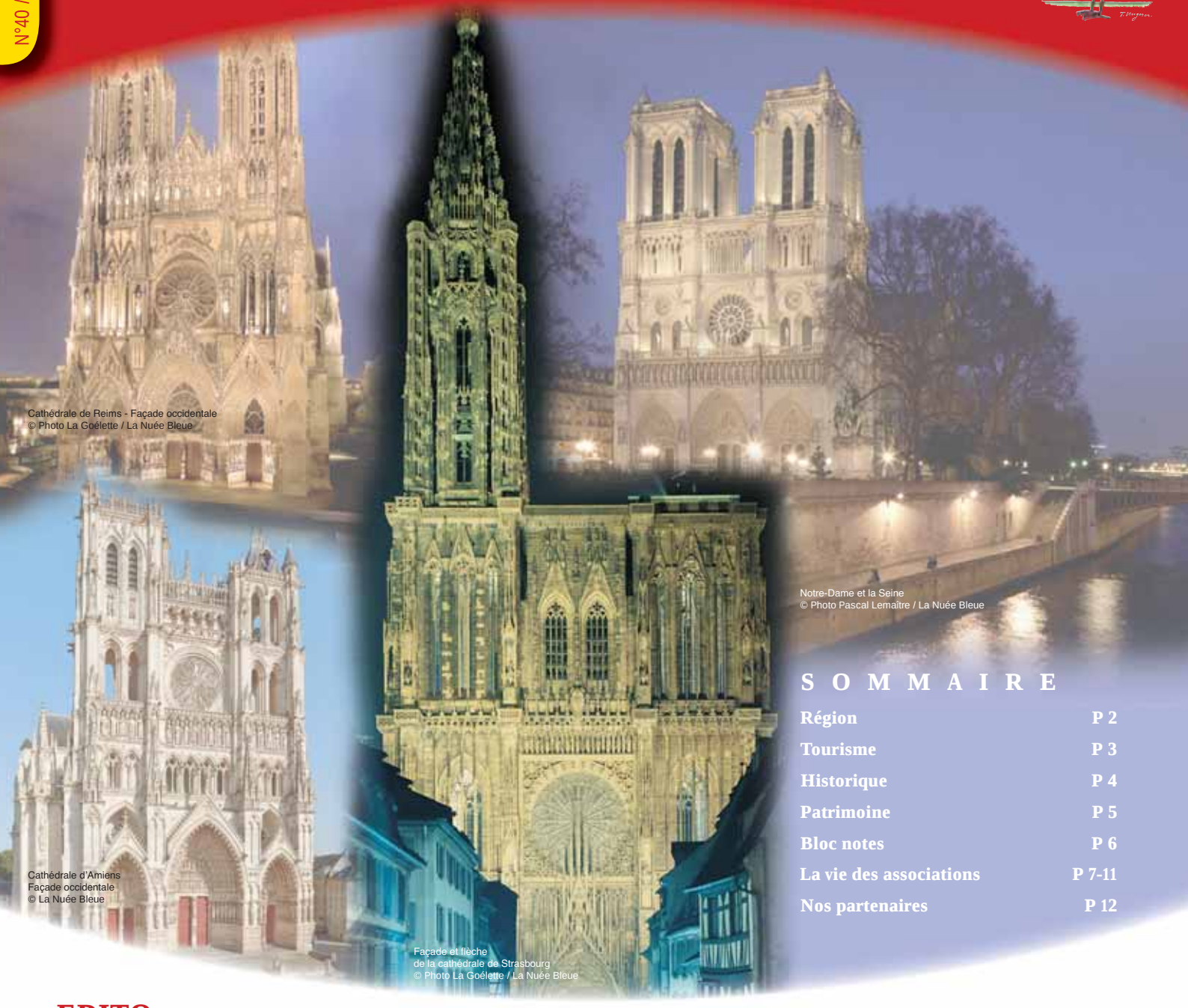
N°40 / AUTOMNE/HIVER 2012

L'ALSACE DANS LE MONDE

UNION INTERNATIONALE DES ALSACIENS



Cathédrale de Reims - Façade occidentale
© Photo La Goélette / La Nuée Bleue

Notre-Dame et la Seine
© Photo Pascal Lemaître / La Nuée Bleue

Cathédrale d'Amiens
Façade occidentale
© La Nuée Bleue

Façade et flèche
de la cathédrale de Strasbourg
© Photo La Goélette / La Nuée Bleue

SOMMAIRE

Région	P 2
Tourisme	P 3
Historique	P 4
Patrimoine	P 5
Bloc notes	P 6
La vie des associations	P 7-11
Nos partenaires	P 12

EDITO

En cette période de l'année débute le calendrier liturgique alors que le calendrier civil touche à sa fin. Contraste des saisons et changement de la nature qui prend ses habits d'hiver, temps de l'Avent qui invite à se ressourcer et à changer de vie…Comment ne pas tomber en admiration devant ces cathédrales et ses bâtisseurs, merveilles architecturales classées au patrimoine mondial de l'Unesco, aux chœurs splendides, aux vitraux flamboyants, aux voûtes élégantes et raffinées, magnifiées par la prestigieuse collection des Editions de la Nuée Bleue. Elles restent des repères pour nombre de gens, témoins vivants d'heures glorieuses révolues, mais toujours mystérieux et mystiques, et finalement interrogatifs : à quelle cathédrale est-ce que j'apporte ma pierre ? A quelle oeuvre collective finalement je contribue ?

La cathédrale de Strasbourg, la plus belle, est reconnaissable entre toutes, par la couleur de son grès rose et surtout par sa flèche. Elle constitue certes un symbole fort de l'Alsace, mis en exergue par le serment de Koufra, mais aussi un édifice profondément ancré dans l'imaginaire européen.

Gérard Staedel
Président de l'UIA

La marque alsace

Une marque partagée pour l'Alsace

Lancé par le Conseil régional le 30 mars 2012, le projet marque Alsace a pour but de renforcer l'attractivité, le rayonnement et la compétitivité de l'Alsace. C'est un outil au service de tous les Alsaciens qui nous permet de mieux mettre en avant les atouts de la région, tout en étant plus visible grâce à une communication harmonisée.
La marque Alsace est ainsi représentée par un symbole

Miss France © Gos Production

– le symbole-cœur, un concept (« imaginalsace ») et des valeurs qui incarnent l'identité de l'Alsace, mais aussi sa volonté de se projeter vers l'avenir : l'excellence, l'innovation, l'ouverture au monde, l'intensité et le plaisir.
Les acteurs qui contribuent au rayonnement de la région (entreprises, associations, collectivités, particuliers) sont invités à porter cette marque territoriale pour partager le message de dynamisme et d'attractivité de la région. Il suffit de se rendre sur le site *www.marque-alsace.fr* et d'en faire la demande dans la rubrique « Devenir Partenaire ».
Porter la marque Alsace, c'est donner à sa propre activité les valeurs du projet et s'inscrire dans une dynamique collective. C'est aussi en retour la nourrir de sa réussite. C'est un cercle vertueux : la marque partagée Alsace valorise ses partenaires qui à leur tour enrichissent la marque partagée Alsace au bénéfice de tous.
Après six mois d'existence, plus de 600 partenaires ont choisi d'intégrer la démarche : des entreprises, des associations, des clubs sportifs, des acteurs culturels s'approprient la marque Alsace pour valoriser leur action et le potentiel de la région.
La marque Alsace a déjà été mise à l'honneur sur de nombreux événements : Foire européenne de Strasbourg, Salon des entrepreneurs de Colmar, Rallye de France-Alsace, Salon International des Industries agroalimentaires à Paris.
Grâce au Comité Régional du Tourisme, un clip touristique sur l'Alsace, aux couleurs de la marque, a également été diffusé sur les chaînes télévisées nationales (*www.youtube.com/alsace*).
Après une première étape d'implantation locale, la visibilité de la région va aller croissant avec des campagnes de communication au niveau national puis européen, et surtout, grâce à l'action de tous les partenaires de la marque. Ce projet va ainsi contribuer à attirer des visiteurs, des talents, des entreprises et des capitaux en Alsace.

Lancement de la marque © Stadler

L'UIA et la marque Alsace

L'engouement des Alsaciens pour leur Région ne se dément ! La marque Alsace compte déjà plus de 600 partenaires en 6 mois, tous réunis au sein d'Alsace Partenaires avec la même ambition : donner à l'Alsace les moyens d'un rayonnement à la hauteur de son talent ! Porter la marque Alsace c'est en porter les valeurs, d'excellence, d'humanisme, et de convivialité ; c'est partager la vision de l'Alsace qui veut imaginer et construire un modèle de vie meilleure, répondant aux attentes de Femmes et d'Hommes d'aujourd'hui, mais aussi et surtout de demain.
La marque Alsace est notre porte drapeau collectif, alimentée par chacun de nous et au bénéfice de tous. Elle doit nous permettre de gagner en visibilité et donc en notoriété. C'est une boîte à outils ultra flexible, adaptée aux besoins de chaque partenaire (entreprises, collectivités, associations et particuliers) qui permet d'agir collectivement pour promouvoir les atouts de notre belle Alsace.
Rejoignez nous vous aussi chers alsaciens du bout du monde ou d'à côté. Il vous suffit de candidater sur le site Internet *www.marque-alsace.fr* ou en cliquant sur le lien *http://www.marque-alsace.fr/devenir-partenaire/telecharger-le-dossier-de-candidature.html*. Vous aurez ainsi la possibilité de faire partie de cette formidable aventure qui placera l'Alsace au plus haut.
Nous vous attendons nombreux, à l'instar de Jacques BURRUS, installé comme boulanger pâtissier à Santiago du Chili, et partenaire de la marque Alsace dont il utilise le symbole cœur afin de souligner l'authenticité de ses produits.

Entreprise ©Georges Hammerstein/Fancy-GraphicObsession

Caroline BINDOU
Région Alsace

Les nouveautés 2012 de Noël en Alsace

Dès le retour de l'Hiver, l'Alsace se met en mouvement et vibre au rythme d'un grand calendrier festif. Expositions, spectacles, ateliers gourmands ou chants participatifs, une immense ferveur populaire embrase la région, qui prépare la fête…

Du 25 Novembre 2012 au 6 Janvier 2013, plus de 150 marchés de Noël et près de 1000 manifestations animent les villes et villages d'Alsace. Toute la région devient alors le théâtre d'événements grandioses, chaque année renouvelés.

A découvrir en 2012 :

NOUVEAU : LES GREETERS DE NOËL

Du 25 Novembre 2012 au 6 Janvier 2013, dans le Pays des Chants et Etoffes (Mulhouse et Sud de l'Alsace)

Quoi de plus authentique que de découvrir les marchés de Noël à travers les yeux d'un Greeter, ces habitants qui partagent leur amour pour leur ville lors de visite guidée ? Durant le temps de l'Avent, les Greeters de Noël font vivre les véritables traditions de Noël en Alsace, transmettent leur meilleure recette de bredele, recommandent leurs plus beaux itinéraires de balades hibernales, leurs bons plans de shopping de Noël, ou encore leurs manifestations coups de coeur.

Bon plan : les visites des Greeters sont 100% gratuites !

EXCEPTIONNEL : HAPPY CRISTAL AU MUSÉE LALIQUE

Du 1er Décembre 2012 au 6 Janvier 2013, à Wingen sur Moder

Pour la toute première fois, le Musée Lalique fête Noël dans une symphonie d'éclats étincelants. Cette exposition inédite mettra à l'honneur l'élégance de Lalique, la pureté du cristal et la magie de la lumière de Noël. Sapins de Noël tous de cristal vêtus ou tables de fêtes, où trôneront en guest star de la vaisselle et verrerie d'apparat signées illumineront la salle d'exposition temporaire.

Bon plan : l'exposition sera gratuite et indépendante de la visite du Musée.

MAGIQUE : EXPOSITION AUTOUR DE LA PETITE ANNÉE

Du 27 Décembre 2012 au 6 Janvier 2013, à l'Abbaye d'Anny dans la Vallée de Munster

13 artistes mettent en image, en peinture et en poésie les dictons et croyances autour de la Petite Année, ces 12 jours qui séparent Noël de l'Epiphanie, et exposeront leurs créations leur vision de 2013 autour de la thématique du temps et de la nature. Petits et grands seront invités à prendre part à l'événement lors de soirées contes, de cafés-causeries et d'ateliers de land-art.

COUP DE COEUR : LES SENTIERS DE NOËL

Du 23 au 25 Novembre et du 30 Novembre au 2 Décembre, à Osthouse

« En route vers les Etoiles ! ». Telle est la promesse des Sentiers de Noël. Ces magnifiques tableaux transportent petits et grands au travers de 20 saynètes inédites, toutes en poésie et en lumières. 2 km de magie dans un univers de rêve.

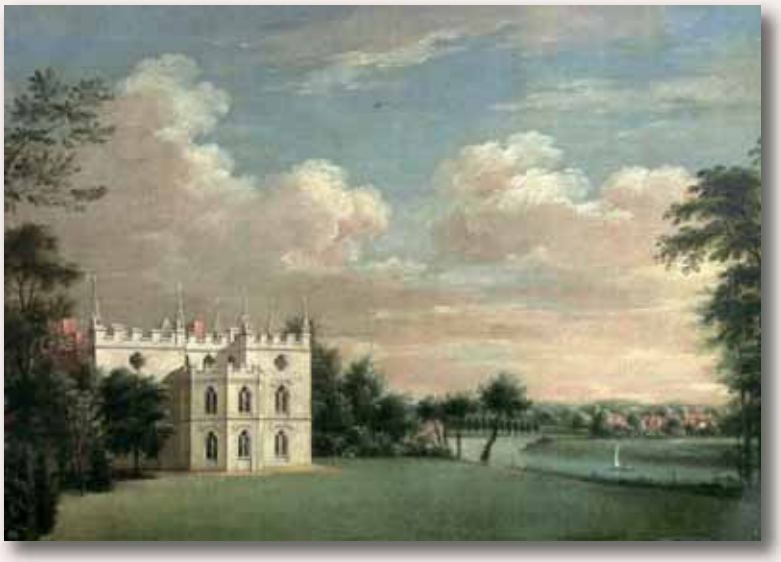
Bon plan : des navettes en bus 100% gratuites sont mises en service pour véhiculer les visiteurs depuis la gare d'Erstein.

Tous les renseignements sur
noel.tourisme-alsace.com

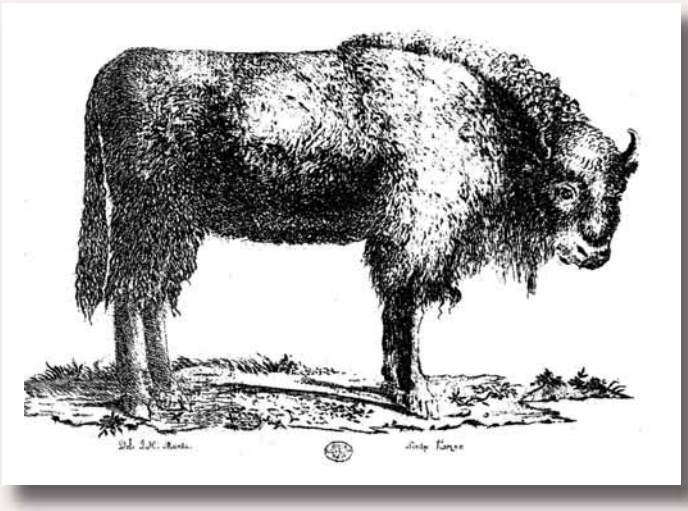
Ces Alsaciens qui firent le Monde

Jean-Henri Müntz (1727-1798), paysagiste de l'Europe des Lumières

Né en 1727 à Mulhouse, alors « ville alliée » (« zugewanderter Ort ») de la Confédération Helvétique, Jean-Henri Müntz est le fils d'un maître d'école, Martin Müntz, et de Judith Dollfus, issue de la célèbre famille qui donna plusieurs industriels et hommes politiques à la ville. Après une formation d'ingénieur, il se met au service de l'armée du roi de France. C'est durant les campagnes militaires d'Espagne (1748) et d'Italie (1749-1754) qu'il commence à peindre monuments historiques, vases antiques et paysages. Après la dissolution de son régiment, alors qu'il est entre-temps devenu officier, il s'installe à Nantes, puis dans l'île anglo-normande de Jersey, où il fait connaissance du fils de Richard Bentley, le grand philologue et théologien anglais. Sur la recommandation de ce dernier, Müntz est engagé par Horace Walpole, le fils du Premier ministre du roi George II d'Angleterre, pour l'aider à aménager l'étonnant manoir néo-gothique qu'il fait construire dans son domaine de Strawberry Hill, près de Twickenham. Entre 1755 et 1759, Müntz y réalise le plafond de la « China Room », ainsi que de nombreuses esquisses et peintures qui contribuent le faire connaître. Il est invité à participer à plusieurs projets de décorations intérieures et extérieures de bâtiments publics ou privés, dont la « Grove House » de Richard Bateman à Old Windsor, la « Egyptian Room » pour le domaine des Charlemont à Marino, près de Dublin, et la « Gothic Cathedral » pour les Kew Gardens de la princesse Augusta de Galles, avec l'architecte William Chambers. De nombreux tableaux et esquisses de cette période sont aujourd'hui conservés dans plusieurs musées anglais, ainsi qu'à la bibliothèque de l'université de Yale aux Etats-Unis. En 1762, Müntz quitte l'Angleterre, transite par l'Autriche des Habsbourg et passe plus d'un an dans l'Empire ottoman, notamment à Jérusalem et dans les îles grecques où il reproduit de nombreux monuments antiques. Mais Müntz a besoin de voyager. Après un passage aux Pays-Bas, il s'implante pendant cinq ans, de 1780 à 1785, dans la République nobiliaire de Pologne-Lituanie. A la demande du roi Stanislas Poniatowski, il participe au réaménagement du château royal de Varsovie et à ses jardins, ainsi qu'à l'agencement du parc de la résidence de son neveu, à Korsoun en Ukraine. Ce parc est encore aujourd'hui considéré comme l'un des plus beaux de style romantique en Ukraine. Pendant son séjour en Pologne-Lituanie, il s'intéresse aussi à la faune qu'il reproduit fidèlement. Avec sa « bisonne de Gilibert », il fait ainsi la première illustration du bison d'Europe que l'on retrouve dans de nombreux précis d'histoire naturelle. En 1785, il est en Italie, à Florence, et en 1792 en Hesse, à Kassel, où il fait de nombreuses aquarelles et dessins, notamment de la célèbre Wilhelmshöhe. C'est là qu'il décède en 1798, à 71 ans. Un monument est érigé en son honneur dans le parc du château de Riede. Müntz fut un artiste de renommée européenne, dont les travaux ont rayonné dans plusieurs pays du vieux continent, et au-delà. A la fois peintre, illustrateur, graveur, architecte, paysagiste, il laisse à la postérité deux ouvrages théoriques, tout deux édités en anglais à Londres, l'un en 1760 sur le procédé de peinture à l'encaustique dont il revendique l'invention, l'autre en 1772 sur l'art antique. Le second fut réimprimé en 1972 pour ses 200 ans. En 1982, les Presses universitaires de Varsovie publient en polonais un album de ses estampes sous le titre « Les voyages pittoresques de Jean-Henri Müntz en Pologne et Ukraine (1781-1783) ». Et en 1986, l'historienne de l'art américaine Teresa Watts lui consacre sa thèse de doctorat, soutenue à l'université de Toronto, au Canada.



Strawberry Hill, près de Twickenham



La bisonne de Gilibert

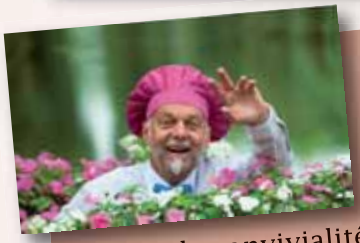
Philippe Edel
Secrétaire de l'UIA

Gastronomie André Muller

Après l'émission sur France 3 Alsace, voici le livre à La Nuée Bleue. A l'occasion de la parution de « A Gueter ! » en librairie, nous avons sélectionné pour vous cette délicieuse recette de chef, extraite du superbe ouvrage signé André Muller.

Avec son vélo reconnaissable entre mille, le journaliste-bourlingueur André Muller parcourt l'Alsace à la découverte des établissements fleurons de la gastronomie et de la convivialité régionales. Hôtels-restaurants, fermes-auberges, étoilés Michelin, pâtisseries... Voici 70 coups de cœur réunis dans un livre de recettes original, tonique et rafraîchissant. A l'image de l'émission « A Gueter ! » avec laquelle André Muller caracole en tête de l'audimat de France 3.

Image Philippe Dezempte



André Muller est un sacré numéro... Avec lui, la cuisine est une fête, la gourmandise un avant-goût du paradis et la convivialité une règle de vie. C'est un révélateur et un catalyseur de l'art de vivre à l'alsacienne et je ne m'étonne pas que son émission sur France 3 Alsace emporte tous les suffrages. Sa force, c'est le regard qu'il porte sur la gastronomie : il aime ce qui nous relie au terroir et aux autres. Les 70 recettes qu'il a sélectionnées avec ses invités sont authentiques, simples à réaliser pour la plupart, composées de produits d'ici et d'ailleurs, parfois enrichies d'une jolie touche de fantaisie. Avec sa passion pour la tradition ouverte à l'innovation et à la création, il nous offre le meilleur de l'Alsace à table ! Transmission et création, amitié et justesse, c'est ainsi que la cuisine crée de l'harmonie dans nos vies. André Muller nous donne cette belle vérité en partage.

Marc Haeberlin
Extrait de la préface

André Muller et Jean-Louis Neichel - L'étoile des mers catalane - Restaurant Neichel – Barcelone

Salade de gambas, oursins de mer et truffe noire
Krebssàlàd mit seegel un schwàrzi trüffle

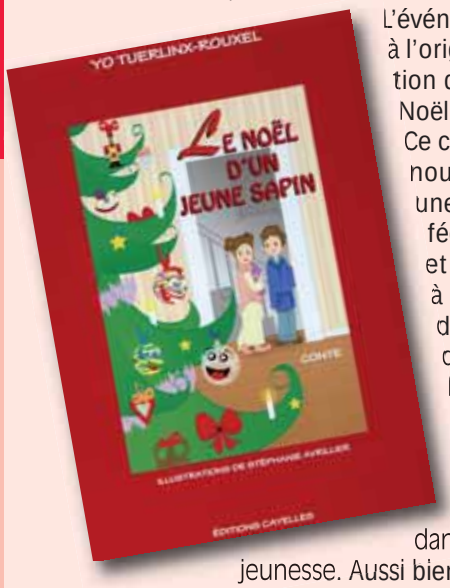
Pour 1 assiette
4 grosses gambas rouges
4 oursins
6 g de truffes noires
6 asperges sauvages
1 bouquet de salade mesclun
1/2 pomme de terre violette du Roussillon
2 cuil d'huile d'olive vierge
3 petits toasts/croûtons
1 feuille de laurier
moutarde, vinaigre de vin
une réduction de porto
un filet de jus d'orange
une julienne d'orange hachée
sel, poivre moulin
Pour la décoration
des pousses de betterave rouge de la ciboulette
une julienne de peau d'oranges confites
1 fleur de violette alimentaire

La préparation
Cuisez les gambas entières dans l'eau salée, avec une feuille de laurier durant seulement 3 min. Laissez reposer, puis pelez les gambas seulement au niveau de la queue en gardant la tête, réserver-les.
Faites cuire al dente les asperges épluchées, puis la pomme de terre violette à l'eau avant de la peler et de la couper en fines lamelles. Lavez et préparez la salade mesclun.
Mélangez les ingrédients de la vinaigrette (moutarde, huile d'olive, vinaigre de vin, la réduction de porto, sel, poivre) avec un mixeur. Cuisez la julienne d'orange en sirop et rajoutez-la à la vinaigrette.
Préparer les croûtons d'oursin, en posant les langues d'oursins crus sur des petits toasts.
Le dressage.
Les produits doivent être séparés les uns des autres dans le même plat. Sur l'assiette, disposez joliment les gambas (avec la tête) à température ambiante. Mettez la salade, les asperges, quelques lamelles de pomme de terre, les croûtons d'oursins, les lamelles de truffe noire crue sur le mesclun. Arrosez tous les produits avec la vinaigrette à l'orange. Décorez avec la julienne d'orange, la fleur, quelques fines herbes et les pousses de betterave.

Préface de Marc Haeberlin.
Avec des dessins d'Anne Bronner.
Publié en partenariat avec France 3 Alsace.
Un livre cartonné sous jaquette entièrement en couleur.
180 pages. 100 photos et dessins. 25 €
Aux Editions La Nuée Bleue

LE NOËL D'UN JEUNE SAPIN

Voici un sapin peu ordinaire. Il nous conte la mémoire de la forêt, en l'occurrence celle de Sélestat. L'événement qui fut à l'origine de la création des boules de Noël de Meisenthal. Ce charmant récit nous conduit dans une ambiance féerique et chaleureuse, à l'image même des traditions du Noël Alsacien. L'auteure Yo Tuerlinx- Rouxel publie des livres alsatiques dans la catégorie jeunesse. Aussi bien en France qu'en Allemagne.



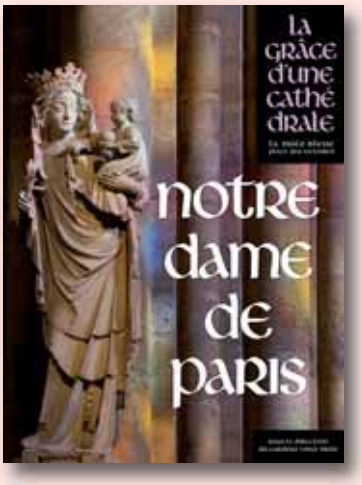
www.yo-livres.com

Illustrations de Stéphanie Avrillier - 14,50 €
Conte – Éd. Cayelles

LETTRES DE MALGRÉ NOUS

Les 100 000 Malgré Nous alsaciens ont envoyé à leurs familles une quantité innombrable de lettres. Emouvantes, bien rédigées, elles racontent la vie quotidienne, les privations, l'ambiance pesante au travail forcé, sur le front et dans les camps de prisonniers – l'espoir aussi. Cet ouvrage réunit pour la première fois 130 de ces lettres, traduites, commentées et richement illustrées, grâce au concours des facteurs et au travail mené par la Société d'Histoire de la Poste en Alsace. Le livre-événement en cette année de commémoration, 70 ans exactement après le décret instituant l'incorporation de force.
Commentaires André Hugel, Nicolas Mengus, Marcel Spisser, Léon Strauss, Alphonse Troestler, Jean-Laurent Vonau, Alfred Wahl.
En collaboration avec la Société d'histoire de La Poste en Alsace.
Avec le soutien et en partenariat avec la Fondation de La Poste et la Région Alsace.

Cartonné. 300 pages. Plus de 400 photos et documents. 25 €
Aux Editions La Nuée Bleue



NOTRE-DAME DE PARIS LA GRÂCE D'UNE CATHÉDRALE

Le livre officiel du jubilé de Notre-Dame de Paris (850 ans), placé sous le haut patronage du Président de la République. Cet ouvrage magnifique, sixième volume de la collection « La grâce d'une cathédrale », à la fois documenté et grand public, est le livre le plus complet jamais édité sur la cathédrale la plus célèbre et la plus visitée au monde.
Rédigé par 50 auteurs, publié sous la direction du Cardinal André Vingt-Trois, archevêque de Paris, ce somptueux livre sur la cathédrale Notre-Dame de Paris présente à la fois l'épopée de sa construction au fil des siècles, la description de l'édifice et de ses merveilles ainsi que sa riche histoire civile et religieuse.

Collection « La grâce d'une cathédrale » dirigée par Mgr Joseph Doré.

En co-édition avec les Editions Place des Victoires.
Publié avec le soutien de la Société Générale, de la Fédération Française du Bâtiment et la Ville de Paris.

Cartonné sous jaquette. 504 pages. 650 images.
85 € Aux Editions La Nuée Bleue

DEUX GRANDS CLASSIQUES À NOUVEAU DISPONIBLES

Strasbourg, la grâce d'une cathédrale, publié sous la direction de Mgr Joseph Doté, avait remporté un succès fulgurant dès sa sortie. Le 4e tirage est enfin disponible en librairie

Cartonné sous jaquette.
504 pages. 600 images.
85 € Aux Editions La Nuée Bleue

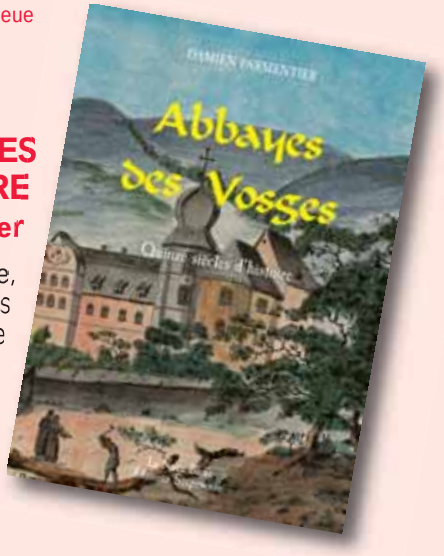
Paru en co-édition avec Place des Victoires, Le Dictionnaire du Patrimoine d'Alsace fut l'alsatique best-seller en 2011. Il vient d'être réédité également.
Publié avec le soutien de la Région Alsace.

320 pages. Cartonné tout en couleur. 300 illustrations. 29 €

www.nueebleue.com – www.lagracedunecathedrale.com
Aux Editions La Nuée Bleue

ABBAYES DES VOSGES QUINZE SIÈCLES D'HISTOIRE

Damien Parmentier



Des premiers moines irlandais aux heures tourmentées de la Révolution française, ce livre raconte – à travers l'organisation, la vie quotidienne et le destin de trente abbayes – plus de mille ans d'histoire culturelle, économique, artistique, politique et religieuse du massif des Vosges. Par Damien Parmentier, auteur de l'album Vosges, massif d'histoire, terre de libertés.

Format 17 x 24 cm. Broché. Env. 250 pages. 150 illustrations (dessins, manuscrits et gravures). Env. 25 € Aux Editions La Nuée Bleue

ALLEMAGNE

Francfort

Nombreuses ont été nos manifestations des 3e et 4e trimestres 2012, mais nous retiendrons surtout une nouvelle édition de la Semaine Alsacienne à Francfort qui a eu lieu, comme chaque année, sur la « Paulsplatz » du 12 au 16 septembre. Pour fêter le 20e anniversaire de notre association, nous avions en prélude, une soirée littéraire et gastronomique. La première partie était animée par Madame Simone Morgenthaler, qui nous a fait part de ses connaissances sur les herbes et les « mauvaises herbes » cueillies en Alsace, en nous présentant son dernier livre « La cuisine naturelle des plantes d'Alsace ». La deuxième partie s'est passée dans le restaurant de la Villa Bonn, où Hubert Maetz, chef du Rosenmeer à Rosheim et Président des Étoiles d'Alsace, nous avait concocté un délicieux menu en accord avec des herbes fraîches recommandées par Simone Morgenthaler.

Comme de coutume, la Semaine Alsacienne de Francfort, événement majeur pour notre association, a commencé dans la prestigieuse et pleine

d'histoire « Kaisersaal », salle des Empereurs, en la présence de nombreuses personnalités qui nous ont fait l'honneur d'inaugurer cette Semaine Alsacienne : Monsieur Uwe Becker, représentant le maire de la ville de Francfort, Madame Huguette Zeller du conseil régional d'Alsace, Monsieur Jean-Claude Tribolet, Consul Général de Francfort, Monsieur Philippe Choukroun, directeur du Comité Régional d'Alsace, et bien entendu Monsieur Gérard Staedel, Président de l'UIA. Les visiteurs et amis de l'Alsace sont heureux chaque année de se retrouver sur une des plus belles places de Francfort, pour approfondir l'amitié entre l'Alsace et la métropole francfortoise. Pour encadrer le tout, de la musique et des danses folkloriques : Duo Simone et André, Duo Kleinmann, l'orchestre « Engwiller » les danseuses et les danseurs de leur groupe folklorique. Bien entendu, le club des Alsaciens avait son stand et proposait des produits du terroir : de la poterie, de la cristallerie, des produits alimentaires, sans oublier les eaux de vie. À signaler également, la visite d'une importante délégation du Club des Alsaciens de Stuttgart avec à leur tête, leur Présidente : Inge Muller. Notre « Stammtisch » d'octobre s'est déroulé à Wiesbaden, capitale de la Hesse, où nous avons visité le château de Wiesbaden, résidence des Ducs de Nassau, et le Parlement de la Hesse. Notre agenda, qui est toujours bien rempli, nous réunira le 15 novembre pour l'Oie de la Saint-Martin, le 13 décembre visite de musée avec une exposition de tableaux de Gustave Caillebotte et le 6 janvier 2013, galette des rois chez notre amie Anja Klügling.

André Fricker
Président

ALLEMAGNE

Stuttgart

14 juillet - Fête des Lumières dans le Parc du Killesberg à Stuttgart.

La Fête des Lumières, highlight parmi les fêtes traditionnelles de Stuttgart, a coïncidé cette année avec la Fête Nationale Française du 14 juillet. Des milliers de lampions ont illuminé le Parc du Killesberg, de nombreux orchestres et chanteurs ont pourvu à l'ambiance sur cinq scènes dressées dans le parc. Un feu d'artifice musical débutant sur la « Musique pour les feux d'artifice royaux » de Georg Friedrich Händel a été l'apogée du programme. Parmi les nombreux stands de gastronomie régionale et internationale, le stand du Club des Alsaciens de Stuttgart a retenu l'attention des visiteurs, qui ont savouré les tartes flambées et dégusté les vins alsaciens.

12 septembre – Semaine Alsacienne à Francfort.

Du 12 au 16 septembre s'est tenu sur la place centrale « Paulsplatz » le traditionnel Marché Alsacien organisé par le Club des Alsaciens de Francfort, avec de nombreux stands de spécialités et d'articles provenant d'Alsace. Le noyau du Club des Alsaciens de Stuttgart s'est rendu à l'inauguration le 12 septembre et a passé une très belle journée avec le Club des Alsaciens de Francfort.

15 septembre
Fête familiale à l'occasion du jumelage Strasbourg-Stuttgart.

Parmi les festivités organisées avec la Ville de Stuttgart, une fête familiale devant l'Hôtel de Ville a attiré le 15 septembre un grand nombre de visiteurs. La Place du Marché s'est transformée en parc d'attractions, avec des « bands » de Strasbourg et de Stuttgart, un groupe folklorique de Strasbourg, un carrousel pour les enfants, des spécialités des deux villes et des vins de Stuttgart et d'Alsace, sans compter les traditionnelles tartes flambées.

21 septembre
Cérémonie de jumelage à l'Hôtel de Ville de Stuttgart.

Pour fêter dignement le cinquantenaire du jumelage Strasbourg-Stuttgart, le Maire de Stuttgart Dr. Wolfgang

Schuster a invité le Maire de Strasbourg Roland Ries à apposer sa signature dans le

livre d'or de la Ville de Stuttgart.
Le 26 mai 1962, le Maire de Strasbourg Dr Pierre Pflimlin et le Maire de Stuttgart Dr Arnulf Klett ont signé la charte de jumelage, un an avant la signature de la convention de l'Élysée scellant l'amitié franco-allemande.
22 septembre
Château de Ludwigsburg.
Le Président François Hollande et la Chancelière Angela Merkel, familièrement nommés « Merkhollande », se sont rencontrés à Ludwigsburg pour commémorer le cinquantième anniversaire du contrat de l'Elysée. C'est en effet dans la cour du château de Ludwigsburg que Charles de Gaulle a tenu en 1962 son discours de réconciliation, pierre blanche sur le chemin de l'amitié franco-allemande scellée le 22 janvier 1963 à Paris par le contrat de l'Elysée. Le film historique a été présenté dans un silence ému aux spectateurs tant français qu'allemands, qui ont écouté les paroles en allemand du Général de Gaulle s'adressant à la jeunesse allemande.
20 octobre
« Nuit blanche » à Stuttgart.
Le 20 octobre, l'Hôtel de Ville de Stuttgart était en mains alsaciennes et françaises. D'une part, la treizième Semaine Française de Stuttgart a été inaugurée à l'Hôtel de Ville avec le Consul Général de France à Stuttgart Michel Charbonnier et le Maire de Stuttgart Dr. Schuster. D'autre part, dans le cadre des fêtes de jumelage Strasbourg-Stuttgart et de « la Nuit Blanche de Stuttgart », musiques, expositions, et surtout l'art de vivre alsacien étaient présents à tous les étages de la Mairie, sous les chapiteaux et stands dressés sur la place du Marché. Les plats des 31 Étoilés d'Alsace : fromages, assiettes de pâtés en croûte, vins alsaciens, gourmandises, flammes ont fait briller les yeux des visiteurs. La tradition culinaire alsacienne a atteint son apogée avec sept cuisiniers des maisons les plus renommées d'Alsace, qui ont montré leur savoir-faire à l'Hôtel de Ville de Stuttgart. L'Alsace était dignement représentée à la Nuit Blanche !
27 octobre – La Manivelle à la Maison de l'Histoire.
A l'occasion des fêtes de jumelage Strasbourg-Stuttgart et de la 13e Semaine Française de Stuttgart, Liselotte Hamm et Jean-Marie Hummel ont donné une représentation à la Maison de l'Histoire à Stuttgart. Pleins de verve et d'humour, les artistes alsaciens ont fait chanter le public.

Ingrid Reinhold
Secrétaire

BELGIQUE

Bruxelles
Un ministre, deux ambassadeurs, un Consul général et un député : L'Alsace attire...

Le 14 juillet des ambassades de France reste l'évènement de prestige de la diplomatie française en Belgique. Et pour la 3e année consécutive, l'Association pour la Promotion de l'Alsace s'est distinguée en étant une des seules régions à y tenir un stand de produits régionaux, qui plus est le mieux achalandé, le plus convivial et donc naturellement le plus couru, voyant défiler plus d'un millier de VIPs. Le Ministre des français de l'étranger Hélène Conway (dont la grand-mère est alsacienne), l'Ambassadeur de France auprès de la Belgique Michèle Boccoz, l'Ambassadeur de France auprès de l'Union Européenne, Philippe Etienne, alsacien également, Philip Cordery, Député des français de l'étranger et Sylvain Berger, Consul général se sont laissés séduire par la tarte flambée, la charcuterie ou le crémant bio. Rémy Bossert, président de l'APA, en a profité pour leur rappeler que « les régions contribuaient largement à l'image et au prestige de la France à

Philippe Etienne ambassadeur de France auprès de l'Union Européenne et Rémy Bossert

l'étranger et qu'il fallait bien-sûr soutenir leurs manifestations mais aussi ne pas hésiter à solliciter ces réseaux de compétence et de promotion ».
La "Gueuztraminer": Quand Baccus rencontre Gambrinus.
Un an après ma mini-vendange de 50 kg de Gewürztraminer avec Marie du domaine Zusslin, acheminé à Bruxelles chez Jean van Roy propriétaire de la célèbre brasserie Cantillon, pour créer un brassin spécial de Gueuze au Gewürztraminer, rencontre insolite de Bacchus et Gambrinus, il était temps de passer à la dégustation.
Une cinquantaine de membres de l'APA ont pu pénétrer ce haut lieu unique de la fermentation spontanée et s'imprégner de ce lieu de vie, de mémoire et de passion. La visite, guidée par la passion de Jean van Roy, fut une véritable machine à remonter le temps avec des bassins de refroidissement en cuivre, un contrôle des températures qui se limite à l'ouverture ou fermeture de volets, l'omniprésence du bois et surtout cette énergie certes invisible mais ressentie à chaque instant.
Place enfin à la dégustation : La Gueuze, la Kriek lou Pepe (avec de véritables cerises locales de Schaerbeek) et la très attendue « Gueuztraminer ». Pari réussi, une très bonne bière où les nez un peu aguerris retrouvent la palette olfactive du cépage et qui se mariait très bien avec les tartes flambées et charcuterie servies pour l'occasion.
Merci à Jean, aux commandes de cette dernière brasserie de Gueuze réellement artisanale et bio, Marie Zusslin (du domaine éponyme, en biodynamie) et Christophe Ehrhart (du domaine Josmeyer, également en biodynamie) qui ont essayé, par cette expérience, de percer le mystère de la fermentation et des modifications aromatiques pour progresser dans la connaissance et surtout qui ont partagé avec enthousiasme leur passion pour l'élaboration de vins et de bières d'artisans. Quand l'humain, avec son savoir-faire, sa sensibilité, sa créativité et sa liberté accompagne la nature sans chercher à la dominer et en fait une philosophie de vie. « Le temps ne respecte pas ce qui se fait sans lui » telle est la devise de Cantillon. Je rajouterai : « Seuls survivront ceux qui sauront faire leur pain et maitriseront les fermentations, le plus naturellement possible ».
Et il semble bien que nos passionnés de Bacchus et Gambrinus, fort de cette première expérience, nous préparent une autre surprise pour l'année prochaine. Mais chut...

Rémy Bossert
Président

Chez Cantillon avec Jean van Roy, Marie Zusslin, Christophe Ehrhart, Rémy Bossert

ESPAGNE

Barcelone

Pour terminer en beauté l'année de son XXe anniversaire, l'Association des Amis de l'Alsace en Catalogne a ouvert grande sa porte en mettant son programme d'actions à la disposition de tous les amis en Catalogne, sans exception.
C'est ainsi que du 1er au 26 octobre, en partenariat avec l'Institut Français de Barcelone, nous avons accueilli la photographe strasbourgeoise Geneviève Boutry pour une exposition remarquable de photographies : " Roux et Rousses "

Ce fut ensuite la présentation et la projection commentée avec art et conviction par l'historien alsacien, Gérard Cronenberger, Maire d'Ingersheim du film « Les Alsaciens ou les Deux Mathilde ». Cette superbe saga historique de trois familles alsaciennes entre 1870 et 1945, déchirée entre deux cultures, a fait salle comble et, à cause de sa longueur, a dû être projetée en quatre sessions.
Fin octobre, en présence d'une vingtaine de courageux et courageuses, et cela malgré des prévisions météorologiques médiocres qui finalement ne se réalisèrent pas, notre "Traditionnelle Excursion Automnale" nous amena à Cervera, ville au passé historique millénaire et berceau de la Generalitat crée en 1359. De nombreuses chapelles romanes et des petits prieurés situés tout au long de notre parcours nous rappelaient à chaque moment que nous faisions une "Étape de plus", la 4e, sur "le Chemin de St- Jacques de Compostelle en Catalogne".
Si le mois de novembre est le mois des réunions (mensuelle) et des assemblées (générale), il est aussi celui du Souvenir. Comme chaque année, notre Association a été représentée le 11 Novembre, aux actes commémoratifs de l'Armistice de la Guerre 1914-18, présidés par Mme Anne Grillo, Consul Général de France et le Président des Français de l'étranger en Espagne, M. Francis Huss, parmi d'autres personnalités françaises résidentes en Espagne.
Quelques jours avant, nous étions 25 personnes de notre Association à participer à un concert de Solidarité organisé à Figueras, par deux de nos membres, M. et Mme Pêcheur, au bénéfice des victimes des terribles incendies qui avaient ravagé la région de l'Alto - Ampurdan l'été dernier.
Finalement le 23 Novembre, une célébration officiée à la Paroisse Française de B.C.N. par le nouvel aumônier Père Robert Baró en souvenir des membres défunts de notre association, réunit dans une atmosphère pleine d'émotion un groupe de parents et amis.

Ensuite, après les élections du Parlement de la Catalogne 2012, notre belle région sera présente à Barcelone avec un petit marché de Noël alsacien, qui se tiendra à l'Institut Français de Barcelone.
C'est ainsi que le hall de cette maison emblématique sera transformé pour le bonheur de tous en petit marché de Noël alsacien, où nos coutumes seront bien présentes du 13 au 15 Décembre. Une conférence « Le sapin et autres fragrances de Noël en Alsace » par la journaliste et écrivaine alsacienne Simone Morgenthaler, deux ateliers de Bredele animés par S. Monturet, des dégustations de vins d'Alsace présentés par le viticulteur Charles Boch de Heiligenstein, un buffet dînatoire de Noël au cours duquel seront distribués, comme chaque année, les « Pères Noël » en pain d'épices offerts par nos amis Christiane et André Klein Mosser, la vente de pains d'épices Fortwenger de Gertwiller dont le bénéfice sera destiné intégralement cette année aussi, aux oeuvres d'assistance de la Paroisse Française de Barcelone, feront de cet évènement et en partenariat avec l'I.F.B. le Point de Mire, le «phare » incontournable de Barcelone.

Marie-Thérèse Mosser
Présidente

FRANCE

Pays du Léman

Après les vacances d'été, le dimanche 9 septembre 34 membres se sont retrouvés chez nos amis et adhérents Ninette et Roland ROUGE pour un barbecue. Par une journée exceptionnellement belle et dans une ambiance conviviale, chacun a pu savourer les délicieuses grillades.

Le dimanche 21 Octobre a réuni 180 personnes pour notre traditionnel repas " Choucroute " préparé par notre cuisinier Bernard. Et pour rester dans l' ambiance, Colette PERRET anima l'aprés- midi et tous dansèrent au rythme joyeux de son accordéon. Le Crémant d'Alsace avec son Kougelhopf ont clôturé cette superbe journée. Rendez-vous

est pris pour notre marché de Noël d'Ambilly le Samedi 8 décembre 2012, qui terminera notre année 2012 bien remplie.

Patrick VIGANOTTI
Secrétaire

GRÈCE

Athènes

14 juillet. 2012, une année devant laquelle l'Amicale des Alsaciens et Amis de l'Alsace en Grèce devront mettre une croix. En effet, ce fut la première fois que les régions de France étaient conviées à participer à la fête du 14 juillet de l'Ambassade de France dans les superbes jardins de l'Ecole Française d'Athènes. Notre table de documentations assaillie et dévalisée sous les regards de nos belles Alsaciennes rayonnantes de beauté dans leurs nouveaux costumes : Eva Glesser, Marie-Claire Tatakis et Vassiliki Xifteri. Une équipe motivée qui ne se lasse pas de

montrer notre belle région d'Alsace. Nous avons reçu les compliments de notre Ambassadeur Monsieur Kuhn-Delforge et avons gagné l'assurance d'être présente l'année prochaine avec, en plus, des produits de notre terroir !

Costume alsacien. Le costume est un témoignage historique, sociologique, ethnographique et économique. Voici le thème choisi le 12 octobre 2012 par l'Amicale des Alsaciens et Amis de l'Alsace en Grèce pour sa conférence « Du vêtement au costume féminin alsacien », conférence accompagnée d'un diaporama riche et coloré projeté sur écran géant. Douce soirée qui grâce à l'Amicale des Archéologues grecs s'est déroulée au pied de l'Acropole illuminée sur un air de musiques alsaciennes. Il ne manquait rien pour vivre une atmosphère chaleureuse et conviviale : lampions, gâteaux de la pâtisserie Heitz de Haguenau arrosés d'un délicieux Gewurztraminer de la cave Paul Blanck.

Après la conférence, Madame Georgette Weber, Présidente du Groupe Folklorique du Pays de Hanau de Bouxwiller nous

a fait entrer dans la danse avec ses trois autres danseurs. Douze costumes virevoltaient sous le regard enchanté de Monsieur le Consul, Thierry Klockenbring et de son épouse ainsi que des 150 personnes venues découvrir l'Alsace et son folklore. Avec une démonstration de nouage de coiffe et une tombola sous le sourire de notre poupée alsacienne-mascotte « Rosette », nous avons offert une soirée inoubliable aux couleurs de l'Alsace.

Les jours suivants étaient consacrés à l'amitié partagée avec nos danseurs. Un agréable programme était organisé avec les visites des musées Benaki et de l'Acropole, du rocher de l'Acropole, du cap Sounion et du temple de Poséidon puis la nuit du Mont Lycabette. Une promenade dans Plaka, quartier ancien d'Athènes mêlait l'intérêt historique à la découverte des coutumes grecques. L'ouzo, les danses et chansons grecques entonnées à tue-tête n'ont plus de secrets pour eux...

Nous avons réalisé le bonheur de donner et de faire partager, délicieux mélange entre nos deux cultures pour lequel le costume alsacien était un magnifique et incontournable prétexte !

Michèle Leonidopoulos
Présidente

LITUANIE

Le 19 octobre à Brest, Philippe Edel, président d'Alsace-Lituanie, est intervenu au colloque international "Correspondances d'érudits entre Pologne, Lituanie et France aux XVIII[e] et XIX[e] siècles" organisé par l'Université de Bretagne Occidentale. Il y a fait un exposé sur les échanges épistolaires entre le grand paléontologue Georges Cuvier à Paris et le naturaliste alsacien Louis-Henri Bojanus à Vilnius.

Philippe Edel
Président

MACÉDOINE

Alsace-Macédoine : une amitié vivante ! C'est sous ce slogan que la délégation alsacienne de l'Association Alsace Macédoine (ALMA) conduite par son président Jacques SCHLEEF fut accueillie dans la capitale macédonienne et sur les bords du Vardar pour une série d'entretiens et un riche programme de festivités.

La jeune association - l'ALMA a été créée en février 2011 – y a rencontré son partenaire macédonien, le Cercle Francophone de Skopje, présidé par M. Blagoj ZASOV, ancien ambassadeur de la Macédoine au Conseil de l'Europe pour finaliser deux actions de coopération dans le domaine du sport et de la culture.

En partenariat avec la Ligue d'Alsace de Football, l'ALMA avait en effet collecté une dizaine de traceuses de terrain, les avait remises en état avant de les acheminer en Macédoine. La signature d'une convention de partenariat au siège de la Fédération Macédonienne de Football fut l'occasion d'une cérémonie, en présence de son secrétaire général et de M. André BUHLER mandaté par le président de la LAFA, Albert GEMMRICH. Ce temps officiel s'est prolongée le lendemain par la remise d'une traceuse à la capitaine de l'équipe féminine de KOCANI (dans l'est du pays), en présence de ses coéquipières et des autorités de la ville.

au siège de la Fédération macédonienne de football (de G à D M. Blagoj Zasov Président du cercle Francophone de Skopje, Jacques SCHLEEF, président de l'ALMA, Dimitar Zisovski, secrétaire général de la Fédération de Football, André Buhler, représentant de la LAFA

La délégation alsacienne était également riche d'une des personnalités les plus attachantes de la chanson régionale, le trouvère Jean-Pierre ALBRECHT. En partenariat avec l'Ambassade de France et le Centre Culturel français de Skopje, plusieurs interventions en milieu scolaire se sont ainsi déroulées dans les écoles de VELES et de NEGOTINO. Ce fut l'occasion pour Jean-Pierre ALBRECHT de faire découvrir l'art du conte – semble-t-il peu répandu dans le pays – et de faire résonner sa guitare sur des airs français ...et alsaciens.

Le point d'orgue de cette riche semaine fut assurément l'inauguration par M[me] Karen ROCHET, ambassadeur a.i., du « Coin français » de la bibliothèque de Veles qui s'est vu

Le coin français de la Bibliothèque de VELES

doté de 1600 ouvrages en langue française (jeune public, classiques, romans, policiers et même de quelques alsatiques), offerts par l'ALMA. Le président de L'Union Internationale des alsaciens Gérard Staedel, qui avait tout spécialement effectué le déplacement en Macédoine, a souligné lors de son allocution, les valeurs portées par l'U.I.A. et le caractère unique de son vaste réseau. Il a également confirmé la volonté de l'U.I.A d'appuyer l'action entamée par l'ALMA et de répondre ainsi aux aspirations de coopération, notamment économique entre l'Alsace et cette jeune république du sud-est de l'Europe.

De G à D M^me^ Karen ROCHET, Ambassadeur de France a.i. , Goran Petrov, maire de Veles, Gérard Staedel, Jacques Schleef

La soirée s'est achevée par un concert de notre barde alsacien Jean-Pierre ALBRECHT -il a surpris le public en « bougeant littéralement la salle »- suivi d'une extraordinaire production, de Dimo IMERI, jeune et prodige pianiste macédonien.

Jacques Schleef
Président

SUISSE

L'association des alsaciens de Suisse Romande a apporté un important soutien à une entreprise alsacienne exposant à Lausanne.

En Septembre l'Atelier ERNY, ébénisterie à Colmar, a eu l'opportunité d'exposer dans le cadre du Comptoir Suisse à Lausanne. Cette importante manifestation, bientôt centenaire, cherche à attirer des créateurs dans différents domaines. C'est à ce titre que l'Atelier ERNY, créateur de mobilier contemporain, avait été approché par le Comptoir. Abordant une région nouvelle pour lui, Jean Jacques ERNY prit contact avec la Société des Alsaciens et Lorrains de Suisse Romande. Le Président, Monsieur Bertrand PICARD fournit à l'atelier divers renseignements, le mit en relation avec le Consul Général, l'autorisa à envoyer des invitations aux membres de l'Association. Ce soutien très important facilita la première présence à Lausanne.

La manifestation se déroula du 14 au 23 Septembre, pendant 10 jours, et fut, pour l'atelier ERNY, un beau succès. Le public marqua, par de nombreux contacts, son intérêt pour les travaux présentés et des projets furent esquissés. Les relations pourront se consolider pendant les mois qui viennent. En effet, les travaux réalisés par l'atelier appellent des rencontres approfondies entre le client et l'artisan. Meubles et aménagements sont conçus et réalisés ponctuellement permettant à chacun de se créer un cadre de vie qui lui soit bien propre. Cela demande du temps et un engagement important. C'est avec plaisir et reconnaissance que Jean-Jacques ERNY relève le rôle joué par l'Association des Alsaciens. Outre les nombreux renseignements prodigués par le Président, la visite d'un bon nombre d'alsaciens pendant la manifestation fut un encouragement précieux et une invitation à revenir, car il est évident qu'une telle démarche n'a de sens que si elle est durable. La solidarité entre alsaciens est une réalité tangible.

Jean Jacques Erny

UIA

Journée annuelle à Pfaffenhoffen le 25 août 2012

NOS PARTENAIRES

L'Alsace dans le Monde

Union Internationale des Alsaciens
1 place de la Gare - BP 40007 - F-68001 COLMAR Cedex
Tél : 00 33 3 89 20 21 02 - Fax 00 33 3 89 20 20 45 - Internet : http://www.alsacemonde.org

Président : Gérard Staedel • Responsable de la publication/Rédaction : Gérard Staedel
Conception/Réalisation : CAPSUD Création Graphique
Photos et textes : La Nuée Bleue - Région Alsace - Tourisme Alsace - Staedel - UIA

Novembre 2012 - 2200 ex.